

<u>COVID-19 Support Resources FAQ for Undocumented Students</u>	<u>针对无证学生的 COVID-19 支持资源常见问题</u>
<i>Your local adult school is here to support you during this time. Contact</i>	<i>当地的成人学校会在这段时间为您提供支持。联系方式:</i>
<i>Leslie Dahlquist, Lodi Adult School (209) 426-0991 ldahlquist@lodiusd.net</i>	
<i>to discuss your specific situation and get connected to resources</i>	<i>讨论您的具体情况并联系各种资源</i>
Sign up for Text Alerts! Text COVID19 to 211211 (and respond with your zip code) to receive COVID updates	注册短信提醒! 发送 COVID19 至 211211(并回复您的邮政编码)以接收 COVID 疫情的最新动态
<u>I've heard getting public services will hurt my immigration status. What am I eligible for and where can I get more information? Please review this Immigrant Eligibility Overview</u>	<u>我听说获得公共服务会影响我的移民身份。我有资格获得什么?在哪里可以获得更多信息?请查看此移民资格概述</u>
There is lots of misinformation - Undocumented students are eligible for many services that will not hurt your status	● 有很多错误信息——无证学生 有 资格获得许多服务而不会影响移民身份
● California has a financial support program for undocumented	○ 加州有一项针对无证移民的财政支持计划
● There are health care options for undocumented if you get sick	○ 无证人士如果生病可以选择医疗服务
● Undocumented students can get legal assistance, financial help, medical care and other services	● 无证学生可以获得法律援助、经济帮助、医疗服务和其他服务
● Contact the following people to learn what benefits you can receive	● 联系以下人员,了解您可以获得哪些好处
○ Catholic Charities/ Delta College Dreamers Success Center : Mike Lopez, malopez@ccstockton.org (209) 954-5731	○ 天主教慈善机构/ 德尔塔大学梦想者成功中心 : 迈克·洛佩兹, malopez@ccstockton.org (209)954-5731
○ Adult School counselors and transition specialists	○ 成人学校辅导员和过渡专家
<u>Where can I find updated translated Covid-19 information?</u>	<u>我在哪里可以找到最新的 Covid-19 翻译信息?</u>

<ul style="list-style-type: none"> The organization Legal Aid has developed comprehensive FAQ documents covering the basics of COVID and undocumented workers rights. Undocumented immigrants are eligible for Disability Insurance and Paid Family Leave programs. 	<ul style="list-style-type: none"> 法律援助组织已经编制了全面的涵盖 COVID 基础知识和无证工人权利的常见问题文档。无证移民有资格享受残疾保险和带薪家庭假计划。
<u>I can't pay rent right now. Can I be evicted?</u>	<u>我现在付不起房租。我会被驱逐吗？</u>
<ul style="list-style-type: none"> No. A statewide eviction moratorium is in effect through May 31, 2020 Rent obligations will need to be paid in the future 	<ul style="list-style-type: none"> 不会。全州范围内的驱逐禁令将于 2020 年 5 月 31 日生效 未来将需要支付租金
<u>Can I submit an employment authorization application online?</u>	<u>我可以在线提交就业许可申请吗？</u>
<ul style="list-style-type: none"> Yes. The U.S Citizenship and Immigration Services office is processing these applications online 	<ul style="list-style-type: none"> 是的。美国公民及移民服务局在线处理这些申请
<u>Where can I get food assistance?</u>	<u>我在哪里可以得到食物援助？</u>
<ul style="list-style-type: none"> Lodi Community Center, 415 S Sacramento St. Daily pickup at 1. Photo ID and Address info required (209-331-7516) 	<ul style="list-style-type: none"> 罗提社区中心·南萨克拉门托大街 415 号, 每天 1 点钟可以领取食物。需要身份证和地址信息(209-331-7516)
<ul style="list-style-type: none"> Manteca Second Harvest Food Bank, 704 Industrial Park Drive. Open M-F, 9am-2pm. No info required 	<ul style="list-style-type: none"> 曼特卡第二丰收食品银行·工业园区大道 704 号。开放时间：上午 9 点到下午 2 点。不需要提供信息
<ul style="list-style-type: none"> Stockton Food Bank, 7 W. Scotts Avenue. Open M-F, 9am-12pm. Photo ID and Address info required 	<ul style="list-style-type: none"> 斯托克顿食品银行·西斯科茨大街 7 号。开放时间：上午 9 点到下午 12 点。需要身份证和地址信息
<ul style="list-style-type: none"> Tracy Interfaith, 311 West Grant Line Rd. Open M-Th, 10am-2pm. Photo ID and Tracy Address info. 2-Week supply 	<ul style="list-style-type: none"> 特雷西宗教间组织·西格兰特线路 311 号。开放时间：上午 10 点至下午 2 点。身份证和特雷西地址信息。两周供货
<ul style="list-style-type: none"> Visit Community Connections SJC online and do a "food" search 	<ul style="list-style-type: none"> 访问 Community Connections SJC, 搜索“食物”信息
<u>Where can I get Financial Help?</u>	<u>我在哪里可以获得财务帮助？</u>
<ul style="list-style-type: none"> Talk with your Adult School to discuss the many available programs to meet your individual circumstances. 	<ul style="list-style-type: none"> 与您的成人学校讨论那些适合您个人情况的项目。
<ul style="list-style-type: none"> If you are undocumented, contact your Adult School to discuss your options, including one-time California payments 	<ul style="list-style-type: none"> 如果您没有证件, 联系您的成人学校讨论您的选择, 包括一次性加州付款

<ul style="list-style-type: none"> If you are unable to work due to having or being exposed to COVID-19, file for Disability Insurance (DI). 	<ul style="list-style-type: none"> 如果您因接触 COVID-19 而无法工作, 请申请伤残保险。
<ul style="list-style-type: none"> If you are unable to work because you are caring for an ill or quarantined family member, file for Paid Family Leave (PFL) 	<ul style="list-style-type: none"> 如果您因为照顾生病或被隔离的家庭成员而无法工作, 请申请带薪探亲假(PFL)。
<p><u>What can I do to get a laptop or internet access to support work or school from home activities?</u></p>	<p><u>怎样才能获得一台笔记本电脑或互联网接入来支持在家工作或上学?</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> Discuss your technology needs with your local adult school Comcast and AT&T are both offering Free/Low Cost Internet Service 	<ul style="list-style-type: none"> 与您当地的成人学校讨论您在技术方面的需求 Comcast 和 AT&T 都提供免费/低成本互联网服务
<p><u>Who can I contact for mental health or self-care support?</u></p>	<p><u>可以联系谁获得心理健康或自我护理支持?</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> Catholic Charities 209/444-5940 Call your regular doctor, or San Joaquin County Behavioral Health: 209-468-9370 For immediate help, call the Crisis Line: 209-468-8686 or National Suicide Prevention Lifeline: 1-800-273-TALK (8255) Refer to the California Surgeon General's Playbook for Stress Relief During COVID-19 	<ul style="list-style-type: none"> 天主教慈善机构 209/444-5940 给您的私人医生打电话, 或者联系圣华金县行为健康中心: 209-468-9370 如需立即帮助, 请拨打危机热线: 209-468-8686 或国家自杀预防生命线: 1-800-273-TALK (8255) 参考新冠疫情期间加州外科医生的减压行动手册
<p><u>What if I become a victim of domestic violence during COVID-19?</u></p>	<p><u>如果我在 COVID-19 疫情期间遭受家庭暴力怎么办?</u></p>
<ul style="list-style-type: none"> In an emergency call 911 National Domestic Violence Hotline 1(800) 799-7233; Text LOVEIS to 22522 Women's Center Youth and Family Services 209-465-4878 	<ul style="list-style-type: none"> 遇到紧急情况, 请拨打 911 全国家庭暴力热线 1(800)799-7233; 短信发送 LOVEIS 至 22522 妇女中心青年和家庭服务处 209-465-4878
<p><u>Additional Resources for Undocumented Students</u></p>	<p><u>针对无证学生的其他资源</u></p>
<p>Immigrants Rising Comprehensive Compilation</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes tangible support for undocumented communities during COVID-19 	<p>移民发展综合汇编</p> <ul style="list-style-type: none"> 包括在 COVID-19 期间对无证社区的切实支持
<p>National Immigration Law Center</p>	<p>国家移民法律中心</p>

<ul style="list-style-type: none"> Includes a basic FAQ on immigrant worker rights and regular webinar series covering various COVID-19 related topics 	<ul style="list-style-type: none"> 包括关于移民工人权利的基本常见问题和涵盖各种 COVID-19 相关主题的定期网络研讨会系列
State of CA Guide for Undocumented Immigrants	加州无证移民指南
<ul style="list-style-type: none"> Comprehensive information resource from State of California Spanish version 	<ul style="list-style-type: none"> 加州综合信息资源 西班牙文版本
California Immigrant Policy Center Resource Compilation	加州移民政策中心资源汇编
<ul style="list-style-type: none"> Covers health, insurance and financial questions for immigrants and undocumented 	<ul style="list-style-type: none"> 涵盖移民和无证移民的健康、保险和财务问题
Relief Funds compilation from Legal Aid	法律援助救济基金汇编
<ul style="list-style-type: none"> Statewide Compilation of potential financial relief for undocumented students. Includes a reference to San Joaquin County area resources 	<ul style="list-style-type: none"> 全州范围内无证学生潜在经济救济汇编。包括对圣华金县地区资源的引用